

מתוך 'החומה'

הכניסות והיציאות לא ידועות לנו,
כיצד נדע? כיצד נוכל לדעת?
מוטב שאנשים כמוני וכמוך לא יהיהרו
בענייני שלטון, שלא ינחשו כיצד הפונטיפקס
מכלכל בסתר מעשיו
מעל הסוללה ההקפית
מעל הבצורים של החומה.
אבל בצעדת חיים כמו שלנו
רואים דבר או שנים
ליד מצפן המגננים,
עשרים שנות לילה בצעידה
סביב סביב, הלוח ושוב
על החומות המכילות את העולם.

רואים דבר או שנים, חושבים דבר או שנים,
בצעדת חיים כמו שלנו, עשרים שנות צעידה, יומם
ולילה, כשפטרלים על החומות המקימות
את העולם.

[...]

הפונטיפקס, תצורותינו הרמות, האם הם
נושאים דברים לעיר ולעולם ומזמנים שבטים
לסטורגליה, להושיב מוקיון על כס עליון,
לכרף סרט מגדה לראש מלך השעועית?
קשה להתהלך בזה

מַעַל הַסּוּלָלָה הַהֶקְפִּית, מַעַל הַבְּצוּרִים
שֶׁל הַחוּמָה, כְּשֶׁמִּמֶּתִינִים לְסוּף אֲשַׁמְרֶת אֶתְרוּנָה,
מִיְחָלִים לְחַם הַלֶּחַם שֶׁל בַּיִת מִשְׁמֶר שָׁבוּ יְנִידוּ
יְדִידִים בְּרֹאשׁ,

שָׁבוּ קוֹמְקוֹם הַפַּח הַמְּפִיחַ מוֹזֵג מִרְקַחַת לִילָה
קָרָה כָּל כָּךְ, קָהָה כָּל כָּךְ
הִיא הַתְּבוּנָה, מְקָרִית כָּל כָּךְ הַתְּבִנָּה בְּחוּשׁ, דְּרוּכָה כָּל כָּךְ
הִיא הַתְּפִיסָה, לְאֵלוּ מֵאֲתָנוּ הַהוֹלְכִים בַּחֲשָׁךְ
בְּצֵל הַסּוּלָלָה, בְּצֵל הַלְּבִירִינָת
שֶׁל הַחוּמָה, שֶׁל הַעוֹלָם, שֶׁל הַקִּירוֹת הַשׁוֹדְדִים
שֶׁל עִיר־עוֹלָם, הַמִּתְהַלְכִים בְּלִילָה מִקְרוֹקוֹסְמִי.
אוּ שְׁמָא גַם בְּלִילָה הַפְּנִימִי, בְּלְבִירִינָת
שְׁמִבְפָּנִים, אֲשֶׁר גַּם בּוֹ שׁוֹרֵר הַלִּילָה, מִתְחַת
צְבִיגְלִגְלִתוֹ שֶׁל כָּל אָדָם צוֹעֵד ? מִתְחַת
גְּלַת הַבְּרִזָּל שֶׁל לְגִיוֹנֵר, קְסִדַּת הַרְעָמָה
שֶׁל הַטְּרִיבוֹן, הַקּוֹבֵעַ הַמְּזַהֵב וְהַנְּכַבֵּד שֶׁל
הַלְּגֵאטוֹס בְּעֶצְמוֹ ?
הַכְּנִיסוֹת וְהִיצִיאוֹת לֹא יִדְוּעוֹת לָנוּ,
כִּיצַד נִדַּע ? כִּיצַד נוֹכַל לְדַעַת ?

מָה סָחוּ לָנוּ אֲמוּתֵינוּ ? מָה אָמְרוּ לְהָן
אֲמוּתֵיהֶן ? מָה אֲמַא־אֲדָמָה אֲמָרָה לְהָן ?
אִךְ מָה אֲמָרָה לָזוֹ הָאֵם שְׁבָרְקִיעַ ?

* פּוֹנְטִיפֶקְס – מִשְׁרַת הַכְּהוֹנָה הַדְּתִית הַרְמָה בִּיּוֹתֵר בְּרוּמָא הַעֲתִיקָה. סְטוֹרְנִלִּיָה – חַג
רוּמָאִי שֶׁנַּחֲוָג בְּאֲמֻצָּע הַחוּרְף, וּבּוֹ הֵיטְשֻׁטְשׁוּ הַגְּבוּלוֹת שֶׁבִּין הַמַּעֲמָדוֹת. סְרַט מְנוּדָה –
סְרַט שֶׁל צִמְרָה גַם שֶׁהִיָּה נִכְרָךְ עַל בַּעֲלֵי הַחַיִּים הַמוֹקְרָבִים בְּפּוֹלְחֵן הַרוּמָאִי. מֶלֶךְ־הַשְּׁעוּעִית
– גְּרָסָה יִמִּיבִינִימִית שֶׁל הַמְּנַהֵג מִימֵי הַסְטוֹרְנִלִּיָה לַמְּנוֹת פְּשׁוּט־עַם לַמֶּלֶךְ הִתּוֹלִי.
בְּמִסְגֶּרֶת גְּרָסָה זֹאת הֵיוּ מִטְמִינִים פּוֹל שְׁעוּעִית בַּעוּגָה הַמוֹגֶשֶׁת בַּחַג הַמּוֹלֵד וּמִכְתִּירִים אֶת
הַסּוּעֵד שֶׁמֶצָא אוֹתוֹ ל"מֶלֶךְ". טְרִיבוֹן – פְּקִיד רִסְדֵּרְג בְּמִמְשַׁל הַרוּמָאִי. הַטְּרִיבוֹנִים
הַצְּבִאִיִּים הֵיוּ קְצִינִים בְּכִירִים הַכְּפּוֹפִים לַמְּפַקְדֵי הַלְּגִיוֹנוֹת. לְגֵאטוֹס – מְפַקֵּד לְגִיוֹן.

(תְּרַגְּם מֵאֲנַגְלִית וְהַעִיר : יוֹתָם בְּנִשְׁלוֹם)